# สถานภาพการวิจัยเกี่ยวกับสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทย

# THE STATUS OF RESEARCH IN THAI LANGUAGE CONDITIONS AND PROBLEMS USAGE

ธีรภัทร คำทิ้ง[1]
Theerapat Khumting
ธัญญา สังขพันธานนท์
Thanya Sangkhaphanthanon
ณรงค์กรรณ รอดทรัพย์
Narongkan Rodsap

Received: April 20, 2020/ Revised: May 8, 2020/ Accepted: May 15, 2020

**บทคัดย่อ**

วิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษางานวิจัยเกี่ยวกับสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทยในประเด็นวัตถุประสงค์การวิจัย แหล่งข้อมูล วิธีการเก็บข้อมูล และผลการวิจัย และศึกษาแนวโน้มการศึกษาสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทย ผลการวิจัยพบว่า งานวิจัยสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทยมีวัตถุประสงค์การวิจัย 2 ประเด็น ได้แก่ (1) เพื่อศึกษาสภาพการใช้ภาษาไทยที่ศึกษาการใช้คำ ความหมายของคำ และวิธีสื่อความหมาย และ (2) เพื่อศึกษาปัญหาการใช้ภาษาไทย แหล่งข้อมูลในการวิจัยพบ 3 แหล่งข้อมูล ได้แก่ (1) สื่อสิ่งพิมพ์ ได้แก่ หนังสือพิมพ์ (2) สื่อออนไลน์ ได้แก่ เว็บไซต์ แอพพลิเคชัน และ (3) บุคคล ได้แก่ คนไทยที่ใช้ภาษาไทยเป็นภาษาในการติดต่อสื่อสาร คนต่างชาติที่ใช้ภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ผลการวิจัยพบ (1) สภาพการใช้ภาษาทั้งในสื่อสิ่งพิมพ์และในสื่อออนไลน์ มีการใช้วิดีโอและรูปภาพการสื่อสาร (2) ปัญหาการใช้ภาษาไทย พบปัญหาการเขียน ปัญหาการอ่าน และปัญหาการพูดกับคนไทยที่ใช้ภาษาไทยเป็นภาษาในการติดต่อสื่อสารและคน

[1] ภาควิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยนเรศวร
Department of Thai, Faculty of Humanities, Naresuan University
Email: theerapat_khumting@hotmail.com

ต่างชาติที่ใช้ภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ส่วนแนวโน้มการศึกษาสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทยพบว่ามีการเผยแพร่วิจัยสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทยมาตั้งแต่ปี พ.ศ. 2540 มาอย่างประปราย ซึ่งพบการทำวิจัยน้อยในปี พ.ศ. 2541 ปี พ.ศ. 2543 ปี พ.ศ. 2546 ปี พ.ศ. 2547 และ พ.ศ. 2549 ต่อมาในปี พ.ศ. 2551 เป็นต้นมาพบว่ามีการทำงานวิจัยในด้านนี้มาอย่างต่อเนื่องทุกปี พบการทำวิจัยเพิ่มขึ้นตั้งแต่ปี พ.ศ. 2554 โดยปี พ.ศ. 2561 พบการทำวิจัยมากที่สุดจำนวน 6 เรื่อง

**คำสำคัญ:** สถานภาพการวิจัย, สภาพการใช้ภาษาไทย, ปัญหาการใช้ภาษาไทย

## Abstract

This research aims to examine research studies relevant to conditions and problems of Thai language usage in terms of research objectives, data sources, data compilation methods, and research findings; and to study trends in research on conditions and problems of Thai language use. The findings show that the purposes of research studies on conditions and problems of Thai language use were to: (1) study the conditions of Thai language use including word use, word meanings and communications; and (2) study Thai language use problems. The data sources were comprised of: (1) printed media: newspapers; (2) online media: websites and applications; and (3) individuals: The reading and speaking problems experienced by Thai people using Thai language for communication and foreigners using Thai language as a foreign language. The findings reveal that: (1) for language use conditions, videos and photos were used in both printed media and online media; (2) In terms of Thai language use problems, there were problems in writing, reading and speaking among Thai people using Thai language for communication and foreigners using Thai language as a foreign language. Moreover, regarding the trend in research studies on conditions and problems of Thai language use, it was found that since 1997, few research studies were conducted. Some research was

conducted in 1998, 2000, 2003, 2004 and 2006. From 2008 onwards, the research in this field has been increasing annually. The number of researches has increased more significantly since 2011. It was found that the highest number of researches conducted was six in 2018.

**Keywords:** Status of Research, Conditions of Thai Language Usage, Problems of Thai Language Usage

**บทนำ**

ภาษาเป็นสมบัติของมนุษย์ เป็นเครื่องมือที่มนุษย์ใช้สื่อสารกัน มนุษย์ในทุกสังคมมีภาษาเฉพาะของตน เช่นเดียวกับมีวัฒนธรรมเฉพาะของตน ซึ่งภาษาในโลกนี้มีมากกว่า 3,000 ภาษา (Khanchanawan, 2004) นักมานุษยวิทยาจัดภาษาให้เป็นส่วนหนึ่งของวัฒนธรรม เนื่องจากภาษามีคุณสมบัติทุกประการที่วัฒนธรรมอื่น ๆ มี ได้แก่ ความเป็นระบบ เป็นสิ่งที่ถ่ายทอดจากรุ่นหนึ่งสู่อีกรุ่นอายุหนึ่ง เป็นสิ่งที่ต้องเรียนรู้ ไม่ใช่ได้มาโดยสัญชาตญาณ เป็นสิ่งที่เปลี่ยนแปลงอยู่เสมอ เป็นสิ่งที่ยอมรับโดยสมาชิกของสังคม และที่สำคัญที่สุด คือเป็นสมบัติของมนุษย์เท่านั้น มีความผูกพันกับการเมืองในชาติและความรู้สึกชาตินิยมของคนในชาติ

ชาติไทยมีภาษาไทยเป็นภาษาประจำชาติที่มีความสำคัญต่อคนไทยทุกคน ในอดีตภาษาไทยมีเพียงภาษาพูด ต่อมาเมื่อโลกเจริญก้าวหน้าขึ้น พ่อขุนรามคำแหงมหาราชทรงมีพระราชดำริดัดแปลงอักษรขอมให้เป็นอักษรไทยเพื่อเป็นสัญลักษณ์แทนภาษาพูด ภาษาเขียนจึงมีการจัดวางรูป ระเบียบ อักขรวิธี ตลอดจนสร้างคำขึ้นใช้ให้เป็นไปตามหลักภาษา จนกลายเป็นภาษามาตรฐานของไทย ซึ่งเป็นภาษาที่มีความมั่นคงแต่ในขณะเดียวกันก็เปลี่ยนแปลงไปตามความเปลี่ยนแปลงทางสังคม (Prasitratsin, 2013) เพื่อก้าวให้ทันกับยุคอุตสาหกรรมและยุควิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี

ภาษาเปลี่ยนแปลงในลักษณะของการออกเสียง คำศัพท์ รูปแบบ และลักษณะอื่น ๆ ตามกาลเวลาที่เปลี่ยนไป ภาษาที่เปลี่ยนไปเกิดจากการเปลี่ยนแปลงของกลุ่มคนที่ใช้ภาษาไทย สื่อและการกระจายตัวของประชากรเป็นส่วนหนึ่งของการเปลี่ยนแปลงของภาษา (Kaewphat, 2017) จะเห็นได้ว่ามีคำศัพท์จากทางภาคต่าง ๆ เริ่มใช้กันข้ามภาค เช่น คำศัพท์จากทางภาคกลางมีการเริ่มใช้กันมากทางภาคเหนือ

และภาคใต้ เนื่องจากทุกคนได้ดูรายการโทรทัศน์ที่เสนอภาษาจากทางภาคกลาง ในขณะเดียวกันกลุ่มคนภาคกลางได้เริ่มใช้ภาษาจากทางภาคอีสานมากขึ้น เมื่อมีรายการโทรทัศน์เกี่ยวกับคนที่อาศัยในภาคอีสาน ภาษาต่างประเทศ เช่น ภาษาอังกฤษได้เข้ามามีบทบาทในทางศัพท์วิชาการและศัพท์ทางคอมพิวเตอร์มากขึ้นเช่นกัน ซึ่งภาษาทุกภาษาต่างก็ได้รับอิทธิพลและต้องปนกับภาษาอื่น ๆ บ้าง และกลุ่มเฉพาะเป็นอีกสาเหตุหนึ่งที่ทำให้เกิดการพัฒนาของภาษาคำศัพท์ใหม่เกิดขึ้นมาก โดยเฉพาะกลุ่มวัยรุ่นมีภาษาเฉพาะของกลุ่ม เมื่อภาษาเกิดมีการใช้กันใหม่ ทำให้มีคำศัพท์ใหม่นิยามขึ้นมา (Premsrirat, 1988)

นอกจากนี้ภาษาไทยมีการเปลี่ยนแปลงมาจากการเข้ามาของวัฒนธรรมตะวันตก หรือวัฒนธรรมสมัยใหม่ สังคมไทยละเลยการใช้ภาษาไทยที่ถูกต้อง ความเจริญทางเทคโนโลยีที่เข้ามาและการจงใจดัดแปลงภาษาไทยโดยการเขียนสะกดไม่ตรงกับอักขรวิธีมาตรฐาน เนื่องมาจากการเปลี่ยนแปลงของสังคมและวัฒนธรรม ทำให้การใช้ภาษาไทยปัจจุบันมักมีปัญหาเกิดขึ้นเสมอ สาเหตุหลักเกิดจากสังคมไทยได้รับอิทธิพลการสื่อสารผ่านเครือข่ายคอมพิวเตอร์ที่ประยุกต์ใช้งานผ่านอินเทอร์เน็ต จึงเคยชินกับการใช้ภาษาเฉพาะกลุ่มในเครือข่ายสังคมออนไลน์ กระทั่งบางคนไม่สามารถแยกแยะการใช้ภาษาที่ถูกต้องและเหมาะสมกับบริบทการสื่อสารได้ และใช้ภาษาเฉพาะกลุ่มในเครือข่ายสังคมออนไลน์ที่ผิดหลักโดยยึดความสะดวก ส่วนหนึ่งอาจเป็นผลพวงโดยตรงที่เกิดจากการพัฒนาของเทคโนโลยีที่มีการสนทนาด้วยแป้นพิมพ์และโต้ตอบกันอย่างฉับพลันทันที (Khanchanawan, 2011) บ้างก็ใช้ถ้อยคำไทยผิดระดับภาษาอยู่บ่อยครั้ง ทั้งนี้เป็นเพราะคนในสังคมไทยไม่ได้ตระหนักว่าภาษาไทยมีศักดิ์หรือระดับของถ้อยคำในการใช้แตกต่างไปตามปัจจัยด้านบริบทระหว่างบุคคล สถานที่ เวลา จึงไม่เพียงใช้ภาษาพูดปะปนกับภาษาเขียน หากใช้ภาษาผิดระดับและไม่เหมาะกับบริบท

จากการเปลี่ยนแปลงของภาษาทำให้นักวิชาการจำนวนมากสนใจศึกษาสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทย เป็นไปตามการศึกษาภาษาแนวดั้งเดิมที่นักปราชญ์โบราณสนใจศึกษาภาษาเฉพาะกลุ่ม โดยอาศัยความถูกต้องเป็นเกณฑ์สำคัญในการเปรียบเทียบการเปลี่ยนแปลงของภาษา (Tuaycharoen, 2000) ในประเทศไทยเริ่มมีการศึกษาปัญหาการใช้ภาษาไทยโดยช่วงต้นพบเฉพาะการศึกษาปัญหาการเขียนภาษาไทย ดังงานวิจัยของ Pramoj Na Ayudhaya (1976) ที่ได้วิเคราะห์ลักษณะข้อผิดพลาดในการเขียนภาษาไทย ของนิสิตคณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์

มหาวิทยาลัย ในปีการศึกษา 2515-2516 Srikaew (1984) ที่ได้ศึกษาเปรียบเทียบข้อผิดพลาดในการเขียนภาษาไทยของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ปีการศึกษา 2525 Thongaime (1990) ที่ได้ศึกษาลักษณะความผิดพลาดในการเขียนภาษาไทย ของนักศึกษาชั้นปีที่ 3 ระดับปริญญาตรี มหาวิทยาลัยธุรกิจบัณฑิตย์

จากความสำคัญดังกล่าว ผู้วิจัยจึงสนใจรวบรวมข้อมูลงานวิจัยสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทยในสื่อต่าง ๆ โดยมุ่งศึกษางานวิจัยจากสถาบันการศึกษาต่าง ๆ ในประเทศไทย เพื่อให้เห็นภาพรวมของการทำวิจัยในประเด็นต่าง ๆ ได้แก่ วัตถุประสงค์การวิจัย แหล่งข้อมูล วิธีการเก็บข้อมูล และผลการวิจัย อันจะทำให้ผู้วิจัยเห็นสภาพและการเปลี่ยนแปลงของภาษาไทยในอดีตถึงปัจจุบัน อีกประการผู้วิจัยสนใจศึกษาแนวโน้มของการศึกษาสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทยว่าเป็นไปในทิศทางใด เพื่อทราบประเด็นที่มีการศึกษาไปแล้วและประเด็นที่นักวิจัยให้ความสนใจ อันจะเป็นประโยชน์ต่อนักวิจัย นิสิต นักศึกษาที่มีความสนใจในการศึกษาสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทยต่อไป

**วัตถุประสงค์การวิจัย**

1. เพื่อสำรวจสถานภาพงานวิจัยเกี่ยวกับสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทยในประเด็นวัตถุประสงค์การวิจัย แหล่งข้อมูล วิธีการเก็บข้อมูล และผลการวิจัย
2. เพื่อศึกษาแนวโน้มการทำงานวิจัยเกี่ยวกับสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทย

**วิธีการวิจัย**

**1. แหล่งข้อมูล**

เอกสารที่เผยแพร่ในฐานข้อมูลอิเล็กทรอนิกส์ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2540 - พ.ศ. 2562 เพื่อป้องกันการเข้าไม่ถึงแหล่งข้อมูลที่เป็นสิ่งพิมพ์ได้ไม่ครบถ้วน โดยการคัดเลือกข้อมูลที่เป็นบทความวิชาการฉบับเต็มที่เผยแพร่ทางวารสารวิชาการที่มีฐานข้อมูล TCI วิทยานิพนธ์ และรายงานวิจัยที่ปรากฏในฐานข้อมูล ThaiLIS และบทความวิจัยจากรายงานการประชุมวิชาการระดับชาติ (proceedings) รวมจำนวน 40 เรื่อง

**2. วิธีการเก็บข้อมูล**

2.1 ศึกษาเอกสาร ตำรา และงานวิจัยที่เกี่ยวกับการศึกษาสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทย

2.2 รวมรวมข้อมูลที่ปรากฏในฐานข้อมูลในฐานข้อมูลอิเล็กทรอนิกส์ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2540 - 2562 ประกอบด้วยบทความวิชาการที่เผยแพร่ทางวารสารวิชาการที่มีฐานข้อมูล TCI พบจำนวน 22 เรื่อง วิทยานิพนธ์และรายงานวิจัยที่ปรากฏในฐานข้อมูล ThaiLIS พบจำนวน 15 เรื่อง และบทความวิจัยจากรายงานการประชุมวิชาการระดับชาติ (proceedings) พบจำนวน 3 เรื่อง รวมจำนวน 40 เรื่อง

**3. วิธีการวิเคราะห์ข้อมูล**

วิเคราะห์ข้อมูลในลักษณะการเขียนเชิงบรรยาย (descriptive) ซึ่งเป็นการศึกษางานวิจัย 4 ประเด็น ได้แก่ วัตถุประสงค์การวิจัย แหล่งข้อมูล วิธีการเก็บข้อมูล และผลการวิจัย และวิเคราะห์แนวโน้มการศึกษาสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทย โดยมีแผนภูมิประกอบการนำเสนอผลการวิจัยเพื่อให้ผู้อ่านเข้าใจผลการวิเคราะห์ข้อมูลได้อย่างชัดเจนยิ่งขึ้น

**ผลการวิจัย**

วิจัยนี้ ผู้วิจัยจำแนกผลการวิจัยออกเป็น 2 ส่วน คือ ส่วนที่ 1 การศึกษาสถานภาพงานวิจัยสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทย ในประเด็นวัตถุประสงค์การวิจัย แหล่งข้อมูล วิธีการเก็บข้อมูล และผลการวิจัย และส่วนที่ 2 แนวโน้มการทำงานวิจัยสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทย มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

**ส่วนที่ 1 การศึกษาสถานภาพงานวิจัยสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทย**

วิจัยนี้ ผู้วิจัยได้ศึกษางานวิจัยสถานภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทย จำนวน 40 เรื่อง โดยศึกษางานวิจัยดังกล่าว 4 ประเด็น ได้แก่ วัตถุประสงค์การวิจัย แหล่งข้อมูล วิธีการเก็บข้อมูล และผลการวิจัย รายละเอียดดังต่อไปนี้

*1. วัตถุประสงค์การวิจัย*

จากการศึกษางานวิจัยสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทย จำนวน 40 เรื่อง ผู้วิจัยจำแนกวัตถุประสงค์การวิจัยได้ 2 ประเด็น ได้แก่ เพื่อศึกษาสภาพการใช้ภาษาไทย และเพื่อศึกษาปัญหาการใช้ภาษาไทย ดังต่อไปนี้

1.1 การศึกษาสภาพการใช้ภาษาไทย เป็นการศึกษาเกี่ยวกับลักษณะรูปภาษา หรือวิธีการสื่อความหมายในการใช้ภาษาไทยเพื่อการสื่อสารในสื่อต่าง ๆ พบงานวิจัยจำนวน 12 เรื่อง จำแนกได้ 3 ประเด็น ได้แก่ ศึกษาการใช้ภาษา ศึกษาความหมายของคำ และศึกษาวิธีการสื่อความหมาย มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

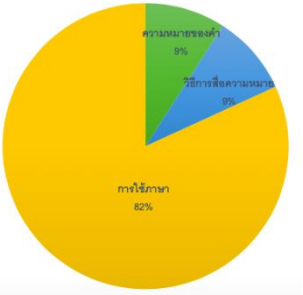
1) การใช้ภาษา เป็นการศึกษาลักษณะภาษา รูปคำที่ใช้สื่อสารผ่านสื่อ ต่าง ๆ เช่น สื่อออนไลน์ สื่อสิ่งพิมพ์ เป็นต้น พบงานวิจัย 9 เรื่อง ได้แก่งานวิจัยของชารีณา นอรอเอ ศึกษาลักษณะการใช้ภาษาบนสื่อสังคมออนไลน์ของวัยรุ่นไทยในปัจจุบัน (Noro-a, 2018) สุจิตรา ประชามิ่ง ศึกษาการใช้ภาษาแชทในการสื่อสารผ่านแอปพลิเคชันไลน์ (Parchaming, 2017) กอบกาญจน์ วิเศษรัมย์ ศึกษาการใช้ภาษาในหนังสือพิมพ์บันเทิง (Wisesram, 2016) กานต์รวี ชมเชย ศึกษาภาษาไทยเน็ต: ภาษาสนทนาในโปรแกรมสนทนาในสมาร์ทโฟน (Chomchoei, 2015) ธีร์วราขะบูรณ์ ศึกษาวิเคราะห์การใช้ภาษาพาดหัวข่าวในหนังสือพิมพ์ไทยรัฐ (Khabune, 2014) นิภา กู้พงษ์ศักดิ์ ศึกษาการสื่อความหมายในไลน์ (Kupongsak, 2014) กานต์รวี ชมเชย ศึกษา“ภาษาไทยเน็ต”: ภาษาเฉพาะกลุ่มของคนไทยรุ่นใหม่ในการสื่อสารทางอินเตอร์เน็ต (Chomchoei, Karnrawee, 2013) สุรัตน์ ศรีราษฎร์ ศึกษาการใช้คำในพาดหัวข่าวของหนังสือพิมพ์รายวัน: ศึกษารูปคำและความหมาย (Srirad, 2013) ศิริพร ปัญญาเมธีกุล ศึกษาภาษาในห้องสนทนาทางอินเทอร์เน็ต (Panyametheekul, 2005) อรชา เผือกสุวรรณ ศึกษาการใช้ภาษาการพาดหัวข่าวของหนังสือพิมพ์รายวันภาษาไทย (Phueksuwan, 2002) ชัชวดี ศรลัมพ์ ศึกษาการใช้ภาษาใน “ห้องสนทนา” (Saralaba, 2001) ศุนิสา ทดลา ศึกษารูปแบบพฤติกรรมการสื่อสารในห้องสนทนาบนเครือข่ายอินเทอร์เน็ต (Todla, 1999)

2) ความหมายของคำ เป็นการศึกษาความหมายของคำลักษณะที่แตกต่างไปจากภาษาไทยมาตรฐานที่เป็นลีลาการใช้ภาษา ไม่เกี่ยวข้องกับอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ทางภาษาศาสตร์ปริชาน ปรากฏในสื่อออนไลน์และสื่อสิ่งพิมพ์ พบงานวิจัย 1 เรื่อง ได้แก่งานวิจัยของสุรัตน์ ศรีราษฎร์ ศึกษาการใช้คำในพาดหัวข่าวของหนังสือพิมพ์รายวัน: ศึกษารูปคำและความหมาย (Srirad, 2013)

3) วิธีการสื่อความหมาย เป็นการศึกษาวิธีการสื่อความหมายผ่านสื่อต่าง ๆ ทั้งการใช้วัจนภาษาและการใช้อวัจนภาษา พบงานวิจัย 1 เรื่อง ได้แก่งานวิจัยของนิภา กู้พงษ์ศักดิ์ ศึกษาการสื่อความหมายในไลน์ (Kupongsak, 2014)

จากการศึกษาวัตถุประสงค์งานวิจัยสภาพการใช้ภาษาไทย พบว่า งานวิจัยทุกเรื่องมีวัตถุประสงค์การศึกษาการใช้ภาษา และพบงานวิจัย 2 เรื่องที่มีวัตถุประสงค์การศึกษา 2 ประเด็น ได้แก่งานวิจัยของนิภา กู้พงษ์ศักดิ์ มีวัตถุประสงค์การศึกษาการใช้ภาษาและวิธีสื่อความหมายของคำ และการศึกษาของสุรัตน์ ศรีราษฎร์ มีวัตถุประสงค์การศึกษาการใช้ภาษาและความหมายของคำ จำนวนงานวิจัยแสดงเป็นแผนภูมิได้ดังต่อไปนี้

**แผนภูมิที่ 1** จำนวนงานวิจัยแบ่งตามวัตถุประสงค์การวิจัยที่ศึกษาสภาพการใช้ภาษาไทย




1.2 การศึกษาปัญหาการใช้ภาษาไทย เป็นการศึกษาปัญหาข้อบกพร่อง หรือข้อผิดพลาดในการใช้ภาษาไทยที่ผิดไปจากภาษาไทยมาตรฐานของคนกลุ่มต่าง ๆ เช่น นักเรียน นักศึกษา ซึ่งมีทั้งคนไทยและคนต่างชาติที่ใช้ภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ โดยมุ่งศึกษาปัญหาข้อบกพร่องหรือข้อผิดพลาดในการเขียน อ่าน พูดโดยใช้ภาษาไทย พบงานวิจัย 28 เรื่อง รายละเอียดดังต่อไปนี้

1) การศึกษาปัญหาการเขียนภาษาไทย พบงานวิจัย 27 เรื่อง ได้แก่ งานวิจัยของนันทา ทองทวีวัฒนะ ศึกษาปัญหาการเขียนภาษาไทย ของนักศึกษาต่างชาติมหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ (Thongtaweewattana, 2019) ณัฐพงศ์ เชื้อเพชร ศึกษาสภาพและแนวทางแก้ไขปัญหาการอ่านสะกดคำและเขียนสะกดคำของนักเรียนชั้นประถมศึกษาในโรงเรียนสังกัดสำนักการศึกษากรุงเทพมหานคร (Chuapetch, 2018) ธิดา โมสิกรัตน์ ศึกษาการใช้ภาษาไทยของนักศึกษาจีน: กรณีศึกษาปัญหาการเขียนของนักศึกษาจีน หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ (Mosikarat, 2018)

รสริน ดิษฐ์บรรจง ศึกษาปัญหาการเขียนภาษาไทยของนักศึกษาจีนจาก Guangxi Agricultural Vocational College มณฑลกว่างซี สาธารณรัฐประชาชนจีน (Dittabanjong, 2018) วันชัย แก้วหนูนวล ศึกษาลักษณะข้อผิดพลาดในการใช้ภาษาไทย: กรณีศึกษาการเขียนภาษาไทยของนักศึกษาปริญญาตรี ชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยนราธิวาสราชนครินทร์ (Kaewnunual, 2018) อู่ หลิวเฟิน ศึกษาปัญหาและแนวทางแก้ไขปัญหาการใช้ภาษาไทยของนักศึกษาชาวจีน มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ (Liufen, 2018) ณัฐวรรณ ชั่งใจ ศึกษาข้อบกพร่องของการใช้ภาษาเขียนตอบอัตนัยของนักศึกษาวิชาเอกภาษาไทย (Changjai, 2017) บุญญาพร ทองจันทร์ ศึกษาปัญหาการเขียนภาษาไทยของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 2 โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยมหาสารคาม (ฝ่ายมัธยม) (Thongjun, 2018) สุรีรัตน์ อักษรกาญจน์ ศึกษาลักษณะข้อผิดพลาดในการเขียนภาษาไทยของนักศึกษาระดับปริญญาตรี คณะครุศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสุราษฎร์ธานี ปีการศึกษา 2558 (Aksornkan, 2016) ทัศนีย์ ทานตวณิช ศึกษาข้อผิดพลาดในการเขียนเชิงวิชาการของนิสิตสาขาวิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยบูรพา (Thantawanit, 2015) ธนู ทดแทนคุณ ศึกษาข้อบกพร่องในการเขียนภาษาไทย: กรณีศึกษานักศึกษามหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลสุวรรณภูมิ ศูนย์นนทบุรี (Thodthankun, 2015) หลี ชุนเสี่ยว ศึกษาข้อผิดพลาดการใช้นามวลีภาษาไทยของนักศึกษาจีนวิชาเอกภาษาไทยชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี (Chunxiao, 2014)

สุวศิน เกษมปิติ ศึกษาข้อบกพร่องในการเขียนเรียงความภาษาไทยของนักศึกษาชาวจีนในโครงการแลกเปลี่ยนมหาวิทยาลัยเกษมบัณฑิต (Kasempiti, 2013) จุรีรัตน์ นิจจำปา ศึกษาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนด้านการอ่านภาษาไทยโดยใช้แผนการสอนสำหรับผู้เรียนชาวพม่า ระดับ 2 โรงเรียนสอนภาษาของมูลนิธิร่วมมิตรไทย-พม่า เขตราชเทวี กรุงเทพมหานคร (Nitjampa, 2012) นิภา กู้พงษ์ศักดิ์ ศึกษาปัญหาการใช้ภาษาไทยของนักศึกษาต่างชาติ: กรณีศึกษานักศึกษาจีน มหาวิทยาลัยกรุงเทพ (Kupongsak, 2012) เกรียงศักดิ์ พลอยแสง ศึกษาการศึกษาปัญหาการใช้ภาษาไทยของนิสิตชาวต่างประเทศ มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย (Ployseang, 2011) สุรีย์รัตน์ บำรุงสุข ศึกษาข้อบกพร่องในการเขียนภาษาไทยของนักศึกษาชาวต่างประเทศที่มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์: กรณีศึกษานักศึกษาชาวเกาหลี (Bumrungsuk, 2011) จินตนา พุทธเมตะ ศึกษาข้อบกพร่องในการเขียนภาษาไทยของนักศึกษาในโครงการความร่วมมือทางวิชาการวิชาเอกภาษาไทยของ

นักศึกษาในโครงการความร่วมมือทางวิชาการวิชาเอกภาษาไทย ชั้นปีที่ 3 ภาควิชาภาษาไทย คณะภาษาและวัฒนธรรมตะวันออก มหาวิทยาลัยภาษาและการค้าต่างประเทศกวางตุ้ง สาธารณรัฐประชาชนจีน พ.ศ. 2552 (Puttamata, 2011) สุรีย์วรรณ เสถียรสุคนธ์ ศึกษาข้อบกพร่องในการเขียนภาษาไทยของนักศึกษาจีน: กรณีศึกษามหาวิทยาลัยหอการค้าไทยปีการศึกษา 2551-2552 (Sathiansukon, 2000) กรวรรณ พิฆเนศวร ศึกษาวิเคราะห์ข้อผิดพลาดการใช้ภาษาไทยในการเขียนของนักเรียนชั้นประกาศนียบัตรวิชาชีพ ชั้นปีที่ 2 วิทยาลัยนาฏศิลปะเชียงใหม่ (Phicanesuan, 2009) นวลทิพย์ เพิ่มเกสร ศึกษาปัญหาการใช้ภาษาไทยของนักศึกษาจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ (Permkesorn, 2009) ภาสพงศ์ ผิวพอใช้ ศึกษาข้อผิดพลาดในการเขียนภาษาไทยของนักศึกษาลาว ระดับบัณฑิตศึกษา มหาวิทยาลัยอุบลราชธานี (Pewporchai, 2007) สิระ สมนาม การวิเคราะห์ข้อผิดพลาดในการเขียนของนักศึกษาที่เรียนภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง: กรณีศึกษานักศึกษาหลักสูตรประกาศนียบัตรภาษาไทยเพื่อการสื่อสาร 1 ปี จากวิทยาลัยอาชีวศึกษาและเทคโนโลยีสิบสองปันนา ณ มหาวิทยาลัยฟาร์อีสเทอร์น (Somnam, 2007) อดุลย์ ไทรเล็กทิม ศึกษาปัญหาการใช้ภาษาไทยของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาในกรุงเทพมหานคร (Sailektim, 2007) พรพรรณ สวัสดิสิงห์ ได้ศึกษาข้อบกพร่องในการใช้ภาษาไทยเพื่อสื่อสารในภาษาเขียนของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยเอกชนเขตกรุงเทพ (Svastisinha, 2005) ชนิกา คำพุฒ ศึกษาการใช้ภาษาไทยของนักศึกษาจีนวิชาเอกภาษาไทย ชั้นปีที่ 4 สถาบันชนชาติยูนนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน (Khumput, 2002) ศรีจันทร์ วิชาตรง การวิเคราะห์ข้อผิดพลาดในการเขียนภาษาไทยของนักศึกษาสถาบันราชภัฏพระนคร ปีการศึกษา 2540 (Wichatrong, 1999) วิภาวรรณ อยู่เย็น (2540) ศึกษาเปรียบเทียบความแตกต่างระหว่างภาษาไทยกับภาษาลาวและข้อบกพร่องในการใช้ภาษาไทยของนักศึกษาลาวที่มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ (Yoo-Yen, 1997)

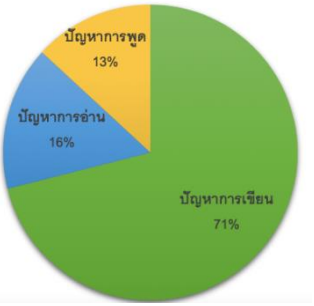
2) การศึกษาปัญหาการอ่านภาษาไทย พบงานวิจัย 6 เรื่อง ได้แก่ งานวิจัยของณัฐพงศ์ เชื้อเพชร ศึกษาสภาพและแนวทางแก้ไขปัญหาการอ่านสะกดคำและเขียนสะกดคำของนักเรียนชั้นประถมศึกษาในโรงเรียนสังกัดสำนักการศึกษา กรุงเทพมหานคร (Chuapetch, 2018) อู่ หลิวเฟิน ศึกษาปัญหาและแนวทางแก้ไขปัญหาการใช้ภาษาไทยของนักศึกษาชาวจีน มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ (Liufen ,2018) จุรีรัตน์ นิจจำปา ศึกษาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนด้านการอ่าน

ภาษาไทยโดยใช้แผนการสอนสำหรับผู้เรียนชาวพม่า ระดับ 2 โรงเรียนสอนภาษาของมูลนิธิร่วมมิตร ไทย-พม่า เขตราชเทวี กรุงเทพมหานคร (Nitjampa, 2012) นิภา กู้พงษ์ศักดิ์ ศึกษาปัญหาการใช้ภาษาไทยของนักศึกษาต่างชาติ: กรณีศึกษานักศึกษาจีน มหาวิทยาลัยกรุงเทพ (Kupongsak, 2012) เกรียงศักดิ์ พลอยแสง ได้ศึกษาการศึกษาปัญหาการใช้ภาษาไทยของนิสิตชาวต่างประเทศ มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย (Ployseang, 2011) อดุลย์ ไทรเล็กทิม ศึกษาปัญหาการใช้ภาษาไทยของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาในกรุงเทพมหานคร (Sailektim, 2007)

3) การศึกษาปัญหาการพูดภาษาไทย พบงานวิจัย 5 เรื่อง ได้แก่ งานวิจัยของอู่ หลิวเฟิน เรื่องปัญหาและแนวทางแก้ไขปัญหาการใช้ภาษาไทยของนักศึกษาชาวจีน มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ (Liufen ,2018) นิภา กู้พงษ์ศักดิ์ ศึกษาเรื่องปัญหาการใช้ภาษาไทยของนักศึกษาต่างชาติ: กรณีศึกษานักศึกษาจีน มหาวิทยาลัยกรุงเทพ(Kupongsak, 2012) เกรียงศักดิ์ พลอยแสง ศึกษาหัวข้อการศึกษาปัญหาการใช้ภาษาไทยของนิสิตชาวต่างประเทศ มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย (Ployseang, 2011) อดุลย์ ไทรเล็กทิม ศึกษาปัญหาการใช้ภาษาไทยของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาในกรุงเทพมหานคร (Sailektim, 2007) ชนิกา คำพุฒ ศึกษาการใช้ภาษาไทยของนักศึกษาจีนวิชาเอกภาษาไทย ชั้นปีที่ 4 สถาบันชนชาติยูนนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน (Khumput, 2002)

จากการศึกษาวัตถุประสงค์งานวิจัยปัญหาการใช้ภาษาไทย พบว่างานวิจัยส่วนใหญ่มีวัตถุประสงค์เพื่อการศึกษาปัญหาการเขียนภาษาไทย มีเพียงงานวิจัยของจุรีรัตน์ นิจจำปา เท่านั้นที่ไม่ได้ศึกษาปัญหาการเขียนภาษาไทย ส่วนงานวิจัยที่ศึกษาทั้งปัญหาการเขียน การอ่าน และการพูด ส่วนใหญ่เป็นงานวิจัยปัญหาที่คนต่างชาติประสบ มีเพียงงานวิจัยของณัฐพงศ์ เชื้อเพชร เท่านั้นที่เป็นงานวิจัยปัญหาของคนไทย ซึ่งงานวิจัยดังกล่าวแสดงเป็นแผนภูมิได้ดังนี้

**แผนภูมิที่ 2** จำนวนงานวิจัยแบ่งตามวัตถุประสงค์การวิจัยที่ศึกษาปัญหาการใช้ภาษาไทย




*2. แหล่งข้อมูลหรือกลุ่มเป้าหมาย*

จากการศึกษางานวิจัยสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทย ผู้วิจัยพบแหล่งข้อมูลที่ใช้ศึกษาสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทย 3 แหล่งข้อมูลหลัก ได้แก่ สื่อสิ่งพิมพ์ สื่อออนไลน์และบุคคล มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

2.1 สื่อสิ่งพิมพ์ พบงานวิจัยในหนังสือพิมพ์ จำนวน 4 เรื่อง

2.2 สื่อออนไลน์ พบงานวิจัยจำนวน 8 เรื่อง จำแนกได้ดังต่อไปนี้

1) เว็บไซต์ พบงานวิจัยที่ทำการวิจัยจากเว็บไซต์ (website) จำนวน 5 เรื่อง

2) แอพพลิเคชัน (application) พบงานวิจัยที่ทำการวิจัยจากแอพพลิเคชันในโทรศัพท์มือถือ จำนวน 3 เรื่อง

2.3 บุคคล เป็นกลุ่มนักเรียนและนักศึกษา พบงานวิจัยทั้งหมด 28 เรื่อง จำแนกได้ดังต่อไปนี้

1) คนไทยที่ใช้ภาษาไทยเป็นภาษาในการติดต่อสื่อสาร พบงานวิจัยที่ทำการวิจัยกับคนไทย จำนวน 12 เรื่อง

2) คนต่างชาติที่ใช้ภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ พบงานวิจัยที่ทำการวิจัยกับคนต่างชาติ จำนวน 16 เรื่อง ได้แก่ คนจีนจำนวน 12 เรื่อง คนลาวจำนวน 3 เรื่อง คนพม่าจำนวน 2 เรื่อง คนเกาหลีจำนวน 1 เรื่อง คนกัมพูชาจำนวน 1 เรื่อง คนฟิลิปปินส์จำนวน 1 เรื่อง คนออสเตรียจำนวน 1 เรื่อง

จากการศึกษาแหล่งข้อมูลหรือกลุ่มเป้าหมายการวิจัยสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทย สามารถแสดงได้ดังแผนภูมิต่อไปนี้

**แผนภูมิที่ 3** จำนวนงานวิจัยที่แบ่งตามแหล่งข้อมูลหรือกลุ่มเป้าหมาย




*3. วิธีการเก็บข้อมูล*

จากการศึกษางานวิจัยสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทย ผู้วิจัยจำแนกวิธีการเก็บข้อมูลตามแหล่งข้อมูลหรือกลุ่มเป้าหมายออกเป็น 2 วิธีการ ได้แก่ การเก็บข้อมูลจากบุคคล และการเก็บข้อมูลจากสื่อออนไลน์และสื่อสิ่งพิมพ์ รายละเอียดดังต่อไปนี้

3.1 การเก็บข้อมูลจากบุคคล จำแนกตามขอบเขตที่ศึกษา ดังนี้

1) การเขียน เก็บข้อมูลจากบันทึกประจำวัน เรื่องที่เขียน และข้อสอบ จากนั้นนำข้อมูลมาวิเคราะห์ปัญหาการเขียนเรื่องการสะกดคำ การนำคำศัพท์มาใช้ การลำดับคำ การใช้คำเชื่อม การใช้ลักษณนาม

2) การอ่าน ใช้การฟังและบันทึกเสียงการอ่านออกเสียงของกลุ่มเป้าหมาย ซึ่งกำหนดข้อความให้กลุ่มเป้าหมายอ่าน และนำข้อมูลมาวิเคราะห์การอ่านเรื่องการอ่านออกเสียง ด้านคำศัพท์ตามตัวสะกด การอ่านออกเสียงคำควบกล้ำ การอ่านออกเสียงคำที่มีอักษรนำ การอ่านประโยค การเว้นวรรค มาวิเคราะห์ข้อมูล

3) การพูด ใช้การสัมภาษณ์อย่างไม่เป็นทางการ ตามแบบประเมินข้อผิดพลาดในการใช้ภาษาไทย เพื่อนำข้อมูลมาวิเคราะห์ปัญหาการพูดเรื่องการออกเสียงพยัญชนะ การออกเสียงสระ การออกเสียงวรรณยุกต์ การออกเสียงคำควบกล้ำ และการนำคำศัพท์มาใช้ให้เหมาะกับบริบท

3.2 การเก็บข้อมูลจากสื่อออนไลน์และสื่อสิ่งพิมพ์ มีวิธีการเก็บข้อมูลโดยเลือกศึกษาการใช้ภาษาจากแหล่งข้อมูลที่เป็นที่สนใจของคนในสังคม รวบรวมสภาพ

การใช้ภาษาเช่น คำศัพท์ รูปภาพ จากสื่อออนไลน์และสื่อสิ่งพิมพ์ จากนั้นนำข้อมูลมาวิเคราะห์สภาพการใช้ภาษาที่พบในสื่อดังกล่าว

*4. ผลการวิจัย*

ผลการวิจัยของงานวิจัยสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทย สามารถจำแนกเป็น 2 กลุ่ม ได้แก่ ผลการวิจัยสภาพการใช้ภาษาไทย และผลการวิจัยปัญหาการใช้ภาษาไทย มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

4.1 สภาพการใช้ภาษาไทย พบสภาพการใช้ภาษาไทยในหนังสือพิมพ์ ลักษณะการใช้คำสมญานาม การใช้คำย่อ การใช้คำภาษาต่างประเทศ มีส่วนมากเป็นคำที่ไม่เป็นทางการ มีทั้งความหมายโดยตรงและความหมายโดยนัย เนื่องจากหนังสือพิมพ์เป็นสื่อสิ่งพิมพ์ที่มีการแข่งขันกันทางธุรกิจ จึงต้องมีการใช้ภาษาที่เข้าใจง่าย เพื่อดึงดูดให้ผู้รับสารเกิดความสนใจและติดตามข้อมูลจากสื่อดังกล่าว

ส่วนสภาพการใช้ภาษาในสื่อออนไลน์ เช่น แอพพลิเคชันเว็บไซต์ พบวิธีการสื่อสารทั้งการใช้วัจนภาษาและอวัจนภาษา สภาพการใช้การใช้วัจนภาษา มีลักษณะเป็นคำใหม่ที่ไม่มีความหมายในพจนานุกรมหรือเป็นคำที่มีความหมายแตกต่างไปจากความหมายเดิม การสะกดคำหยาบให้แปลกใหม่ ตัดคำให้สั้นลง ย่อหรือรวบคำ สร้างคำอุทาน แปลกใหม่ สะกดคำให้แตกต่างจากรูปศัพท์เดิม พิมพ์พยัญชนะหรือสระตัวสุดท้ายของคำซ้ำหลายครั้ง ส่วนสภาพการใช้อวัจนภาษา มีการสื่อสารโดยใช้อีโมจิ (emoji) สัญลักษณ์และสติกเกอร์ โดยให้ผู้รับสารเข้าใจความหมายจากภาพ อีกทั้งยังมีการส่งข้อความผ่านรูปภาพ และการสื่อความหมายหรือเรื่องราวจากวิดีโอ สภาพการใช้ภาษาไทยดังกล่าวเป็นผลมาจากเทคโนโลยีที่เจริญก้าวหน้าและทันสมัยที่มีบทบาทสำคัญในการติดต่อสื่อสารระหว่างกันได้ทั่วโลก รวดเร็ว และสะดวกสบาย ส่งผลให้คนไทยคุ้นชินกับการใช้ภาษาเฉพาะกลุ่ม ซึ่งเป็นภาษาที่แตกต่างไปจากภาษาไทยมาตรฐาน

สภาพการใช้ภาษาทั้งในสื่อสิ่งพิมพ์และในสื่อออนไลน์ พบลักษณะการใช้ภาษาที่แตกต่างจากภาษาไทยมาตรฐาน มีจุดมุ่งหมายเพื่อให้ผู้อ่านเกิดอารมณ์ร่วมและเกิดภาพตามที่ผู้ส่งสารต้องการสื่อสาร ซึ่งไม่ได้เป็นสิ่งผิด แต่เป็นเรื่องธรรมชาติของภาษาที่มีวิวัฒนาการเปลี่ยนไป ผู้ใช้ภาษาต้องจำแนกและใช้ภาษาให้ถูกต้องเหมาะสมกับพื้นที่ในการสื่อสาร

4.2 ปัญหาการใช้ภาษาไทย พบปัญหาในทักษะการเขียน อ่าน พูด ซึ่งเป็นปัญหาที่ผู้ใช้ภาษาไทยที่เป็นคนไทยประสบและคนต่างชาติที่ใช้ภาษาไทยในฐานะ

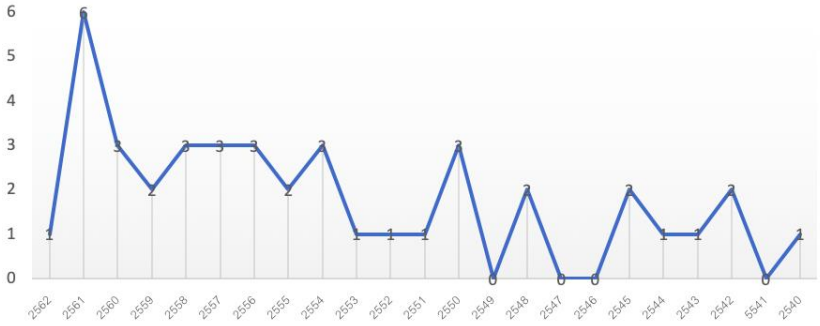
ภาษาต่างประเทศอย่างคนจีน ลาว พม่า เกาหลี กัมพูชา ฟิลิปปินส์ ออสเตรีย ผลการวิจัยพบว่า กลุ่มชาวต่างชาติมีปัญหาเกี่ยวกับการเขียน การอ่าน การพูด ในการเขียนพบปัญหาด้านการสะกดคำผิด พบทั้งเขียนรูปสระผิด เขียนพยัญชนะต้นหรือพยัญชนะท้ายผิด เขียนรูปวรรณยุกต์ผิดและเขียนรูปวรรณยุกต์ผิดตำแหน่ง ด้านการใช้คำผิด พบทั้งการใช้คำผิดความหมาย และการใช้คำผิดระดับภาษา ด้านการลำดับคำผิด พบการลำดับตำแหน่งคำผิดในประโยค ปัญหาการอ่าน มีปัญหาการอ่านคำศัพท์ไม่เข้าใจและอ่านคำศัพท์ไม่ถูกต้อง ส่วนปัญหาการพูด มีปัญหาเรื่องการออกเสียงไม่ชัดเจน เช่น เสียงสระ เสียงพยัญชนะ สาเหตุหลักที่ทำให้คนต่างชาติใช้ภาษาไทยผิด เนื่องมาจากอิทธิพลของภาษาแม่ชาตินั้น ๆ ที่มีการใช้สื่อสารกันในชีวิตประจำวัน ซึ่งมีความแตกต่างจากภาษาไทยทั้งด้านการออกเสียงสูงต่ำเพื่อให้คำมีความหมายที่ต่างกัน ระบบตัวสะกดที่บางภาษาไม่มี เช่น ภาษาจีน ทำให้เกิดภาวะสับสนระหว่างการใช้ภาษาไทยกับภาษาแม่จึงใช้ภาษาไทยผิด เป็นไปตาม Tuaycharoen (2000) ที่กล่าวว่า ไม่มีคนชาติใดสามารถใช้ภาษาได้ถูกต้องและชัดเจนเหมือนเจ้าของภาษาที่มีภาวะร่างกายและอวัยวะการออกเสียงสมบูรณ์

นอกจากนี้ผลการวิจัยปัญหาการใช้ภาษาไทย ยังพบปัญหาการใช้ภาษาไทยกับคนไทยซึ่งเป็นเจ้าของภาษาเอง ส่วนใหญ่พบปัญหาในทักษะการเขียน พบปัญหาด้านการเขียนสะกดคำ ทั้งตัวการันต์ การใช้ตัวสะกด และวรรณยุกต์ ด้านการใช้คำ พบการใช้คำฟุ่มเฟือย และการใช้คำผิดระดับภาษา จะเห็นได้ว่าผลการวิจัยปัญหาการใช้ภาษาไทย พบปัญหาการเขียนกับคนไทยซึ่งเป็นเจ้าของภาษาเองและคนต่างชาติในลักษณะที่เหมือนกัน เช่น การเขียนตัวสะกดและรูปวรรณยุกต์ผิด เนื่องมาจากการเคยชินกับการใช้ภาษาในการสื่อสารกันเฉพาะกลุ่มซึ่งบางคำผิดไปจากภาษาไทยมาตรฐาน และการขาดความรู้ด้านความหมายของคำ ส่งผลให้เลือกใช้คำในการเขียนผิด

**ส่วนที่ 2 แนวโน้มการทำงานวิจัยสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทย**

จากการศึกษางานวิจัยสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทยจำนวน 40 เรื่อง พบการเผยแพร่การทำวิจัยสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทยมาตั้งแต่ปี พ.ศ. 2540 ถึงปี พ.ศ. 2562 ดังแสดงในแผนภูมิต่อไปนี้

**แผนภูมิที่ 4** แนวโน้มการทำวิจัยสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทย ช่วงปี พ.ศ. 2540 – ปี พ.ศ. 2562



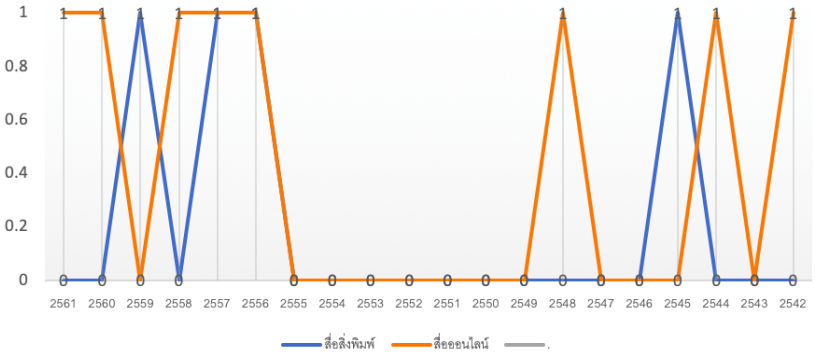

จากแผนภูมิข้างต้นแสดงให้เห็นว่ามีการเผยแพร่วิจัยสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทยมาตั้งแต่ปี พ.ศ. 2540 มาอย่างประปราย พบน้อยในปี พ.ศ. 2541 ปี พ.ศ. 2543 ปี พ.ศ. 2546 ปี พ.ศ. 2547 และ พ.ศ. 2549 ต่อมาในปี พ.ศ. 2551 เป็นต้นมา พบว่ามีการทำงานวิจัยในด้านนี้มาอย่างต่อเนื่องทุกปี พบการทำวิจัยเพิ่มขึ้นตั้งแต่ปี พ.ศ. 2554 โดยปี พ.ศ. 2561 พบการทำวิจัยมากที่สุดจำนวน 6 เรื่อง ซึ่งถือว่ามีแนวโน้มการทำวิจัยเป็นไปในทิศทางที่เพิ่มขึ้นอย่างต่อเนื่อง

เพื่อให้ผู้อ่านเห็นภาพแนวโน้มการศึกษาสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทยได้ชัดเจนขึ้น ผู้วิจัยจำแนกการวิจัยดังกล่าวออกเป็น 3 ประเด็น ได้แก่ แนวโน้มการศึกษาสภาพการใช้ภาษาไทย แนวโน้มการศึกษาปัญหาการใช้ภาษาไทย และเปรียบเทียบแนวโน้มการศึกษาสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทย รายละเอียดดังต่อไปนี้

**1. แนวโน้มการทำวิจัยสภาพการใช้ภาษาไทย**

การศึกษางานวิจัยสภาพการใช้ภาษาไทยจำนวน 12 เรื่อง พบการเผยแพร่การทำวิจัยสภาพการใช้ภาษาไทยมาตั้งแต่ปี พ.ศ. 2542 ถึงปี พ.ศ. 2561 เพื่อให้ผู้อ่านเห็นภาพสภาพการใช้ภาษาไทยและเห็นแหล่งข้อมูลที่นักวิจัยให้ความสนใจในการทำวิจัยผู้วิจัยจะนำเสนอโดยการแยกส่วนระหว่างการวิจัยจากสื่อออนไลน์ซึ่งมีจำนวน 8 เรื่อง กับการวิจัยจากสื่อสิ่งพิมพ์ซึ่งมีจำนวน 4 เรื่อง ดังแสดงในแผนภูมิต่อไปนี้

**แผนภูมิที่ 5** แนวโน้มการทำวิจัยสภาพการใช้ภาษาไทย ช่วงปี พ.ศ. 2542 – ปี พ.ศ. 2561

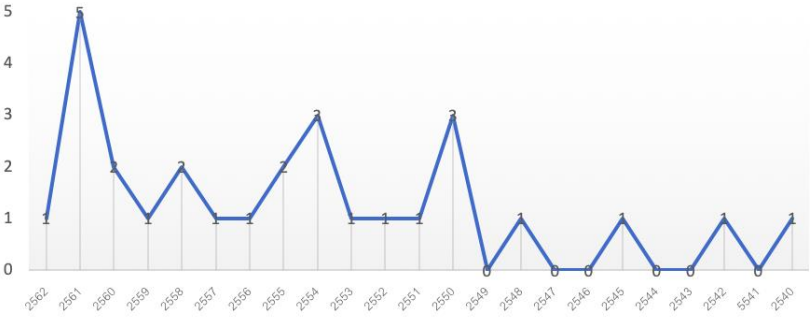



จากแผนภูมิข้างต้นแสดงให้เห็นว่ามีการเผยแพร่วิจัยสภาพการใช้ภาษาไทยมาตั้งแต่ปี พ.ศ. 2542 มาอย่างประปราย ซึ่งพบน้อยในปี พ.ศ. 2543 ปี พ.ศ. 2546 ปี พ.ศ.2547 และระยะยาวตั้งแต่ปี พ.ศ. 2549 – ปี พ.ศ. 2555 รวมระยะเวลา 6 ปี ต่อมาในปี พ.ศ. 2556 เป็นต้นมา พบว่ามีการทำงานวิจัยในด้านนี้มาอย่างต่อเนื่องทุกปี ซึ่งเป็นการวิจัยสภาพการใช้ภาษาไทยในสื่อออนไลน์จำนวน 8 เรื่อง พบในปี พ.ศ. 2542 ปี พ.ศ. 2544 ปี พ.ศ. 2548 ปี พ.ศ. 2556 ปี พ.ศ. 2557 ปี พ.ศ. 2558 ปี พ.ศ. 2560 ปี พ.ศ. 2561 ปีละ 1 เรื่อง ซึ่งพบมากกว่าการวิจัยสภาพการใช้ภาษาไทยในสื่อสิ่งพิมพ์ซึ่งมีจำนวน 4 เรื่อง พบในปี พ.ศ. 2545 ปี พ.ศ. 2556 ปี พ.ศ. 2557 ปี พ.ศ. 2559 ปีละ 1 เรื่อง การพบวิจัยดังกล่าว แสดงให้เห็นว่ามีการวิจัยสภาพการใช้ภาษาไทยในสื่อออนไลน์และสื่อสิ่งพิมพ์มาอย่างต่อเนื่อง แม้จะมีการวิจัยสภาพการใช้ภาษาไทยในสื่อสิ่งพิมพ์น้อยกว่าการวิจัยสภาพการใช้ภาษาไทยในสื่อออนไลน์ แต่ก็มีการพบวิจัยทุกช่วงปีที่พบการวิจัยทั้งหมด ไม่ได้พบแค่ช่วงปีแรกหรือพบแค่ช่วงปีหลัง

**2. แนวโน้มการทำวิจัยปัญหาการใช้ภาษาไทย**

การศึกษางานวิจัยปัญหาการใช้ภาษาไทยจำนวน 28 เรื่อง พบการเผยแพร่วิจัยปัญหาการใช้ภาษาไทยมาตั้งแต่ปี พ.ศ. 2540 ถึงปี พ.ศ. 2562 ดังแสดงในแผนภูมิต่อไปนี้

**แผนภูมิที่ 6** แนวโน้มการทำวิจัยปัญหาการใช้ภาษาไทย ช่วงปี พ.ศ. 2540 – ปี พ.ศ. 2562

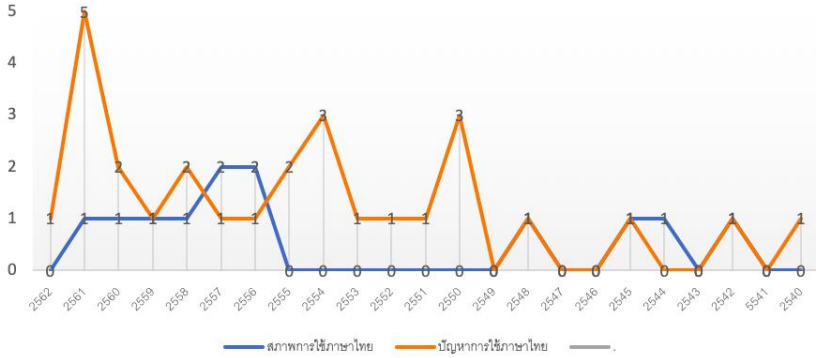



จากแผนภูมิข้างต้นแสดงให้เห็นว่ามีการเผยแพร่วิจัยปัญหาการใช้ภาษาไทยมาตั้งแต่ปี พ.ศ. 2540 และพบการทำวิจัยน้อยในช่วง 1 ปี คือ ปี พ.ศ. 2541 ปี พ.ศ. 2549 และช่วง 2 ปี คือ ปี พ.ศ. 2543-ปี พ.ศ. 2544 ปี พ.ศ. 2546-ปี พ.ศ. 2547 ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2550 มีการทำวิจัยต่อเนื่องทุกปี โดยพบการทำวิจัยมากที่สุดในปี พ.ศ. 2561 จำนวน 5 เรื่อง แสดงให้เห็นว่าตั้งแต่ปี พ.ศ. 2550 มีนักวิจัยสนใจทำวิจัยเป็นระยะ เห็นได้จากปี พ.ศ. 2550 มีการทำวิจัย 3 เรื่อง หลังจากนั้นมีการทำวิจัยน้อยลงจนถึงปี พ.ศ. 2554 มีการทำวิจัย 3 เรื่อง และในปี พ.ศ. 2561 มีการทำวิจัยมากที่สุดจำนวน 5 เรื่อง

**3. เปรียบเทียบแนวโน้มการทำวิจัยสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทย**

เพื่อให้ผู้อ่านเห็นภาพแนวโน้มการศึกษาสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทยได้ชัดเจนขึ้น ผู้วิจัยเปรียบเทียบแนวโน้มการศึกษาสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทย โดยมีงานวิจัยสภาพการใช้ภาษาไทยจำนวน 12 เรื่อง และงานวิจัยปัญหาการใช้ภาษาไทยจำนวน 28 เรื่อง ดังแสดงในแผนภูมิต่อไปนี้

**แผนภูมิที่ 7** เปรียบเทียบแนวโน้มทำวิจัยสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทย พ.ศ. 2540 – 2562




จากแผนภูมิข้างต้นแสดงให้เห็นว่ามีการศึกษาปัญหาการใช้ภาษาไทยมากกว่าการศึกษาสภาพการใช้ภาษาไทย โดยที่เริ่มมีการวิจัยปัญหาการใช้ภาษาไทยในปี พ.ศ. 2540 ก่อนการวิจัยสภาพการใช้ภาษาไทยที่เริ่มมีการวิจัยในปี พ.ศ. 2542 และแสดงให้เห็นว่ามีการทำวิจัยสภาพการใช้ภาษาไทยและวิจัยปัญหาการใช้ภาษาไทยอย่างต่อเนื่อง แม้ว่ามีการวิจัยไม่ครบทุกปี แต่ก็มีการพบวิจัยทุกช่วงปีที่พบการวิจัยทั้งหมด ไม่ได้พบแค่ช่วงปีแรกหรือพบแค่ช่วงปีหลัง โดยวิจัยทั้งสองมีการพบช่วงการทำวิจัยน้อยในช่วงปีแรกเช่นเดียวกัน แต่วิจัยสภาพการใช้ภาษาไทยเว้นการทำวิจัยมากกว่าวิจัยปัญหาการใช้ภาษาไทย คือ ในปี พ.ศ. 2549 – ปี พ.ศ. 2555 รวมระยะเวลา 6 ปี ในขณะที่วิจัยปัญหาการใช้ภาษาไทยพบการทำวิจัยน้อยเพียงแค่ 2 ปี คือ ปี พ.ศ. 2543-ปี พ.ศ. 2544 ปี พ.ศ. 2546-ปี พ.ศ. 2547 แต่หลังจากช่วงเวลาดังกล่าวก็มีการทำวิจัยกันมาอย่างต่อเนื่อง ซึ่งถือว่ามีแนวโน้มการทำวิจัยเป็นไปในทิศทางที่เพิ่มขึ้นเช่นเดียวกัน

**สรุปและอภิปรายผลการวิจัย**

จากผลการวิจัยที่พบว่างานวิจัยสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทย มีวัตถุประสงค์การวิจัยเพื่อมุ่งศึกษาลักษณะการใช้ภาษา ความหมายของคำ วิธีการสื่อความหมาย จำนวน 12 เรื่อง งานวิจัยที่มุ่งศึกษาปัญหาการเขียน ปัญหาการอ่าน และปัญหาการพูด ที่พบจำนวน 28 เรื่องนั้น แสดงให้เห็นถึงสภาพการใช้ภาษาในปัจจุบัน

ผ่านสื่อต่าง ๆ มีวิธีการใช้ภาษาเพื่อการสื่อสารที่หลากหลายมากขึ้นไม่จำกัดเฉพาะสื่อสารโดยใช้ตัวอักษรเท่านั้น แต่สามารถสื่อสารโดยใช้รูปภาพหรือวิดีโอก็ได้ เช่น งานวิจัยของ Kupongsak (2014) ที่พบการสื่อความหมายในไลน์ว่ามีการใช้ทั้งข้อความและใช้รูปภาพและวิดีโอในการสื่อความหมาย ทำให้เห็นว่าสภาพการใช้ภาษาในปัจจุบันไม่ได้จำกัดวิธีการสื่อสารเพียงวิธีใดวิธีหนึ่ง และตัวนำสารหรือสื่อจะเป็นสิ่งที่กำหนดวิธีการสื่อสาร เช่น หากสื่อสารผ่านสื่อสิ่งพิมพ์จะพบข้อจำกัดมากกว่าสื่อสารผ่านสื่อออนไลน์ คือไม่สามารถใช้ภาพเคลื่อนไหวในการสื่อสารได้เหมือนในสื่อออนไลน์ ซึ่งในปัจจุบันการมีการสื่อสารได้หลายช่องทางที่มาจากความก้าวหน้าทางเทคโนโลยี มีการสื่อสารทางแอพพลิเคชันทางเว็บไซต์ ส่งผลทำให้ภาษาที่ใช้สื่อสารกันในสื่อเปลี่ยนแปลงไปจากภาษามาตรฐาน เกิดจากการจงใจดัดแปลงภาษาไทยโดยการเขียนสะกดไม่ตรงกับอักขรวิธีมาตรฐาน ซึ่งเป็นปัญหาเกิดขึ้นเสมอ Khanchanawan (2011) เสนอไว้ว่าเป็นผลพวงโดยตรงที่เกิดจากการพัฒนาของเทคโนโลยีที่มีการสนทนาด้วยแป้นพิมพ์และโต้ตอบกันอย่างฉับพลันทันที การสื่อสารดังกล่าวทำให้เกิดความเคยชิน จนให้ใช้ภาษาสื่อสารผิดในชีวิตประจำวัน ซึ่งพบมากในการเขียนของคนไทย ส่วนการใช้ภาษาในสื่อสิ่งพิมพ์ทีแตกต่างไปจากภาษาไทยมาตรฐาน เนื่องมาจากหนังสือพิมพ์เป็นสื่อสิ่งพิมพ์ที่มีการแข่งขันกันทางธุรกิจ จึงต้องมีการใช้ภาษาที่เข้าใจง่าย เพื่อดึงดูดให้ผู้รับสารเกิดความสนใจและติดตามข้อมูลจากสื่อดังกล่าว

ส่วนปัญหาการใช้ภาษาไทยของคนต่างชาติ จะพบมากกว่าคนไทย เห็นได้จากมีจำนวนงานวิจัยที่มุ่งศึกษาปัญหาการใช้ภาษาไทยของคนต่างชาติมากกว่าคนไทย และผลการวิจัยก็พบว่าคนต่างชาติมีทั้งปัญหาการเขียน การอ่าน และการพูด เนื่องมาจากอิทธิพลของภาษาแม่ชาตินั้น ๆ ที่มีการใช้สื่อสารกันในชีวิตประจำวัน ซึ่งมีความแตกต่างจากภาษาไทยทั้งด้านการออกเสียงสูงต่ำเพื่อให้คำมีความหมายที่ต่างกัน ระบบตัวสะกดที่บางภาษาไม่มี เช่น ภาษาจีน ทำให้เกิดภาวะสับสนระหว่างการใช้ภาษาไทยกับภาษาแม่จึงใช้ภาษาไทยผิด ไม่มีคนชาติใดสามารถใช้ภาษาได้ถูกต้องและชัดเจนเหมือนเจ้าของภาษาที่มีภาวะร่างกายและอวัยวะการออกเสียงสมบูรณ์

จากการศึกษาแนวโน้มการวิจัยสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทย พบว่ามีการเผยแพร่วิจัยสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทยมาตั้งแต่ปี พ.ศ. 2540 มาอย่างประปราย พบน้อยในปี พ.ศ. 2541 ปี พ.ศ. 2543 ปี พ.ศ. 2546 ปี พ.ศ. 2547 และ

พ.ศ. 2549 ต่อมาในปี พ.ศ. 2551 เป็นต้นมา พบว่ามีการทำงานวิจัยในด้านนี้มาอย่างต่อเนื่องทุกปี พบการทำวิจัยเพิ่มขึ้นตั้งแต่ปี พ.ศ. 2554 โดยปี พ.ศ. 2561 พบการทำวิจัยมากที่สุดจำนวน 6 เรื่อง ซึ่งถือว่ามีแนวโน้มการทำวิจัยเป็นไปในทิศทางที่เพิ่มขึ้นอย่างต่อเนื่อง ซึ่งพบงานวิจัยเกี่ยวกับปัญหาการใช้ภาษาไทยจำนวน 28 เรื่อง ซึ่งพบมากกว่างานวิจัยเกี่ยวกับสภาพการใช้ภาษาไทยที่พบจำนวน 12 เรื่อง แสดงให้เห็นถึงสถานภาพภาษาไทยได้อย่างชัดเจนว่าในช่วงที่ผ่านมาเกิดปัญหาการใช้ภาษาไทยอย่างกว้างขว้าง มีทั้งปัญหาการใช้ภาษาไทยทั้งกับเจ้าของภาษาอย่างคนไทยเองและพบปัญหาการใช้ภาษาไทยกับคนต่างชาติที่ใช้ภาษาไทยในการสื่อสาร เป็นเหตุให้มีนักวิจัยสนใจศึกษาปัญหาการใช้ภาษาไทยจำนวนมาก วิจัยเหล่านี้จะเป็นประโยชน์อย่างยิ่งในการนำไปแก้ไขปัญหาการใช้ภาษาไทยดังกล่าว เนื่องจากมีการนำเสนอผลการวิจัยให้เห็นถึงลักษณะการใช้ภาษาไทยที่ผิดไปจากภาษาไทยมาตรฐานอย่างละเอียด อันเป็นข้อมูลที่จะนำไปสู่การแก้ไขปัญหาดังกล่าวได้อย่างเหมาะสมและตรงจุด

นักวิจัยในหลายสถาบันอุดมศึกษาทั้งมหาวิทยาลัยในกำกับรัฐและเอกชนมีการผลิตผลงานวิจัยสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทย เช่น จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย มหาวิทยาลัย เกษตรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ มหาวิทยาลัยบูรพา มหาวิทยาลัยรามคำแหง มหาวิทยาลัยราชภัฏ มหาวิทยาลัยอุบลราชธานี มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ มหาวิทยาลัยธุรกิจบัณฑิตย์ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ มหาวิทยาลัยนอร์ทเทิร์น มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย เป็นต้น ซึ่งเป็นที่น่าสังเกตว่า งานวิจัยสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทยในอดีตส่วนมากแล้วเป็นงานในระดับปริญญาโท มุ่งเน้นศึกษาปัญหาการเขียนและสภาพการใช้ภาษาในสื่อสิ่งพิมพ์ หากแต่ในปัจจุบันมีงานวิจัยมีนักวิจัยที่หันมาศึกษามากขึ้น ซึ่งศึกษาในขอบเขตที่กว้างขึ้น เช่น ศึกษาสภาพการใช้ภาษาในสื่อออนไลน์ ศึกษาปัญหาการเขียน การอ่าน การพูด แสดงให้ว่างานวิจัยสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทยเป็นประเด็นที่นักวิจัยให้ความสนใจ อีกประการคือมีการสื่อสารโดยใช้ภาษาไทยหลายรูปแบบมากขึ้น และพบปัญหาการใช้ภาษาไทยมากขึ้น ไม่ว่าเหตุผลใดงานวิจัยเกี่ยวกับสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทยก็เป็นประโยชน์แก่นักวิจัย นิสิต นักศึกษาที่สนใจศึกษาเกี่ยวกับสภาพและปัญหาการใช้ภาษาไทยต่อไป หรืออาจเป็นแนวทางในการศึกษาสภาพงานวิจัยทางด้านภาษาประเด็นอื่น ๆ ซึ่งเป็นที่น่าสนใจ เช่น ศึกษางานวิจัยทางภาษาศาสตร์ วรรณคดีไทย ศึกษาสภาพการวิจัยด้านภาษาไทยในพื้นที่

ต่าง ๆ ซึ่งอาจแบ่งตามมหาวิทยาลัย หรือแบ่งตามภูมิภาค เพื่อให้เห็นสถานภาพการวิจัยในแต่ละสาขาและแต่ละพื้นที่ได้ชัดเจนยิ่งขึ้น

## References

Aksornkan, Sureerat. (2016). The errors in Thai writing of the third year undergraduate students in Faculty of Education at Suratthani Rajabhat University. [in Thai]. **Phetchabun Rajabhat Journal, 18** (2). 65–74.

Bumrungsuk, Sureerat. (2011). The errors in Thai language writing of foreign students at Kasetsart University: In case of Korean students. [in Thai]. **Humanities Journal, 18** (1). 113–126.

Chomchoei, Karnrawee. (2013). **Thai Netspeak: specific language groups of new generation Thai people in communication Internet.** [in Thai]. Research report, Srinakharinwirot University.

Chomchoei, Karnrawee. (2015). **Thai Netspeak: The chatting language on Smartphone Chat Application.** [in Thai]. Research report, Srinakharinwirot University.

Chuapetch, Nattapong. (2018). Conditions and solutions for spelling problems in reading and spelling for writing in elementary school students in primary schools under the Department of Provincial Administration of Bangkok. [in Thai]. **An Online Journal of Education, 13** (3). 82–95.

Chunxiao, Li. (2014). A study the errors in Thai noun phrase usage of second-year Thai- Majored Chinese students at Guangxi University for Nationalities. [in Thai]. **Journal of Srinakharinwirot Research and Development, 6** (12). 149–160.

Dittabanjong, Rodsarin. (2018). The study of errors in Thai Writing of Chinese students from Guangxi Agricultural Vocational College, Guangxi People's Republic of China. [in Thai]. **Academic journal for the humanities and social sciences Dhonburi Rajabhat University,** **1** (1). 38–53.

Kaewnunual, Wanchai. (2018). An Investigation of mistakes in Thai Usage: A case study of Thai writing of first-year students at Princess of Naradhiwas University. [in Thai]. **Princess of Naradhiwas University Journal of Humanities and Social Sciences, 5** (2). 1–11.

Kaewphat, Suphat. (2017). **Language and society.** [in Thai]. Udonthani: Udonthani Rajabhat University.

Kasempiti, Suwasin. (2013). **An error analysis of Thai essay of Chinese students in The Exchange Program Kasem Bundit University.** [in Thai]. Thesis (Master of Arts Program in Teaching Thai as a Foreign Language), Srinakharinwirot University.

Khabune, Theewara. (2014). The Analyses of Language Used in Headlines of Thairath Newspaper. [in Thai]. **Journal of Humanities Naresuan University, 11** (2). 105–116.

Khanchanawan, Nittaya. (2004). **Problems in Thai usage.** [in Thai]. Bangkok: Ramkhamhaeng University Press.

Khanchanawan, Nittaya. (2011). **Analysis of Thai Structure.** [in Thai].Bangkok: Ramkhamhaeng University Press.

Kupongsak, Nipa. (2012). Problems of using Thai language of foreign students: A Case Study of Chinese students at Bangkok University. [in Thai]. **Ramkhamhaeng University Journal Humanities Edition, 31** (1). 123–139.

Kupongsak, Nipa. (2014). Communication through the LINE application. [in Thai]. **Journal of Institute of Culture and Arts, 15** (2). 12–21.

Liufen, Ou. (2018). **Problems and solutions of the use of Thai Language among Chinese Students, Huachiew Chalermprakiet University**. [in Thai]. Proceedings (RSU National Research Conference 2018). Pathum Thani.

Mosikarat, Thida. (2018). Thai Usage among Chinese students : a case Study of Chinese students' Thai writing problems, Master of Arts program in Communicative Thai as a Second Language, Huachiew Chalermprakiet University. [in Thai]. **Liberal Arts Review Journal, 13** (25). 13–27.

Nitjampa, Jureerat. (2012). **The study of achievement on reading Thai language by using the study plans of level 2 for Burmese Students at the language school of Thai-Burmese Ruammitra foundation, Ratchathewi District, Bangkok.** [in Thai]. Thesis (Master of Arts Program in Teaching Thai as a Foreign Language), Srinakharinwirot University.

Noro-a, Sarina. (2018). **Features of language used of Thai teenagers on social media.** [in Thai]. Proceedings (The 9th Hatyai National and International Conference), Songkhla.

Permkesorn, Nuantipe. (2009). Thai usage problems of Chinese TFL students. [in Thai]. **Vannavidas Journal, 8** (8). 149–159.

Pewporchai, Passapong. (2007). **A Study of error in Thai writing of the Lao Graduate Students in Ubon Ratchathani University.** [in Thai]. Research report, Ubon Ratchathani University**.**

Phicanesuan, Gorrawan. (2009). **Analysis of errors in writing of the second year certificate students of vocational education, Chiang Mai College of Dramatic Arts.** [in Thai]. Thesis (Master of Education
Program in Teaching Thai Language), Chiang Mai University.

Pramoj Na Ayudhaya, Kaisiri. (1976). **An analytical study of the mistakes in writing Thai made by Arts Students at Chulalongkorn University during the academic Years 1972 and 1973.** [in Thai]. Thesis (Master of Arts Program in Thai Language), Chulalongkorn University.

Prasitratsin, Amara. (2013). **Sociolinguistics.** [in Thai]. Bangkok: Chulalongkorn University Press.

Premsrirat, Suwilai. (1988). **Sociolinguistics: an introduction.** [in Thai]. Bangkok: National Research Council of Thailand.

Sailektim, Adun. (2007). The problems of Thai language usages of secondary school students in Bangkok Metropolis. [in Thai]. **Ramkhamhaeng University Journal Humanities Edition, 10** (1). 83–96.

Saralaba, Chatchawadee. (2001). Language use in “Chatrooms”. [in Thai]. **Journal of Liberal Arts Thammasat University, 1** (1). 77–92.

Sathiansukon, Sureewan. (2000). **Errors in Thai writing made by Chinese students: A Case study of university of the Thai Chamber of Commerce, academic year 2008-2009.** [in Thai]. Research report, University of the Thai Chamber of Commerce.

Srikaew, Choosri. (1984). **Comparative study of the mistakes in writing Thai made by the first year students at Chiang Mai University in the academic year 1982.** [in Thai]. Thesis (Master of Arts Program in Thai Language), Chulalongkorn University.

Svastisinha, Pornpan. (2005). **The deficiency of using Thai language of first year students in Bangkok private universities.** [in Thai]. Research report, Sripatum University.

Thantawanit, Tassanee. (2015). Errors in academic writing, academic writing, Thai major students, Burapha University. [in Thai]. **HUSO Burapha University Journal, 23** (43). 1–29.

Thodthankun, Thanu. (2015). **The Study of errors in Thai writing: A case study of students of Rajamangala University of Technology Suvarnabhumi Nonthaburi campus.** [in Thai]. Proceedings (The 1st RUSNC), Ayutthaya.

Thongaime, Anchalee. (1990). **The study of errors in the usage of Thai Language among the first year students undergraduate program Dhurakijpundit University.** [in Thai]. Research report, Dhurakijpundit University.

Thongjun, Bunyapron. (2018). Thai writing problem for Mathayomsuksa 2 Students in Mahasarakham University Demonstration School (secondary). [in Thai]. **Chophayom Journal, 28** (1). 125–132.

Todla, Sunisa. (1999). **The patterns of communication behavior in internet – chatroom.** [in Thai]. Thesis (Master of Arts Program in Mass Communication), Chulalongkorn University.

Tuaycharoen, Pintip. (2000). **Overview of the study of languages and linguistics.** [in Thai]. Bangkok: Thammasat University Press.

Panyametheekul, Siriporn. (2005). Language in chatrooms. [in Thai]. **MANUTSAT PARITAT Journal of Humanities, 27** (1). 63–71.

Parchaming, Suchitar. (2017). The Language used to communicate via chat application Line. [in Thai]. **Journal of Roi Et Rajabhat University, 11** (2). 80–89.

Pewporchai, Passapong. (2003). **A study of error in writing Thai of the Lao Graduate Students in Ubon Ratchathani University.** [in Thai]. Research report, Ubon Ratchathani University.

Phueksuwan, Oracha. (2002). **An analysis of Thai language use in Thai daily newspaper headlines.** [in Thai]. Research report, Dhurakijpundit University.

Puttamata, Jintana. (2011). Error analysis in Thai writing, Third Year, Thai – Master Exchange students from the Department of Asian Languages and Culture of Guangdong University of Foreign Studies in 2009. [in Thai]. **Srinakharinwirot Research and Development (Journal of Humanities and Social Sciences), 3** (5). 23–30.

Wichatrong, Srichan. (1999). **The analysis of Phranakhon Si Ayutthaya Rajabhat University Students' errors in writing the Thai Language.** [in Thai]. Research report, Phranakhon Si Ayutthaya Rajabhat University**.**

Wisesram, kobkan. (2016). Language usage in entertainment newspaper. [in Thai]. **Phetchabun Rajabhat Journal, 17** (2). 29–35.

Yoo-Yen, Wipawan. (1997). A Contrastive Study of Thai and Lao Languages as well as the errors in Thai usage of Lao Students at Kasetsart University. [in Thai]. **Manutsayasat Wichakan, 5** (1). 35–54.